



3 March 2018

**Dear Mr. Pedulla,
Dear Mrs. Karp**

Colleagues in the Civil-Society Chamber in Geneva

Our greetings to you and we hope you all are doing well.

I am sorry in advance that we are sending to you consistently, and we are afraid to be bothering you with our requests, as we are having a difficult situation because of our position that we are being in a direct contact with our people, therefore, issues that we are trying to address to you is not equivalent to a fraction of what we receive from our people.

I have read carefully the text of the joint press conference held by the United Nation Special Envoy to Syria, Mr. Staffan de Mistura and the United Nation Humanitarian Affairs Adviser Mr. Jan Egeland on March 1st, 2018, in which it raised our fears and the fact that we have received earlier from our people the importance of the Constitutional Committee, which was the result of the statement of Sochi, which Mr. de Mistura talked about several times, and recently in this conference, which literally stated:

"Towards the next few days, you will be getting from me some indication of a clear initiative on our side - because by the way, yesterday was one month after Sochi and in Sochi there was a clear declaration which meant that in Geneva a Constitutional Committee should be starting working soon. We have initiatives, we have ideas, we will come up and we will share them obviously with you once we have also discussed them with the various parties."

And according to Mr. de Mistura press statements and his determination to establish the constitutional committee in Genève, as we and our people consider it as a solution to one of the reasons of the Syrian crisis, where the constitution was a major cause, as it puts us in front of a number of benefits:



As we are working in a socio-political environment and we must respond to the expectations of the people and hear their visions and work with them to achieve this aspiration, taking into account the public interest and the state of consensus. Therefore, our people alert us that the Commission must be fair in representation and that even Mr. de Mistura has indicated that it will be including all, but the idea that 50 + 50 + 50 is a scary idea and that the number that Mr. de Mistura wanted to add is 45 is not enough and I do not know how it would be fair, especially that the political and civil parties and organizations in the northern region did not attend Sochi.

What we would like to confirm to you that Kurdish people is one of the basic components in the Syrian national scene and is the second nationality in the country.

The Constitutional Committee must not turn a blind eye to them, in comparison to the size of their presence on the Syrian scene in geographical or general mobility. Especially as there are some regional and perhaps international countries who would put a veto on them, even the Syrian regime does not accept their representation in the Constitutional Committee, as it should be.

The second point: as we see it our responsibility to mention, that it is usually not possible to establish constitutions in the shadow of wars or after the end of the war directly because the polarization and friction and influence force will be effective in this case, and to establish a "constitutional declaration" later after any normalization of the situation and holding elections to establish a committee, on the occasion I'm still thinking of the essential words of Dr. Michel in Geneva months ago, he was fair and experienced, and we have thoughts about how to resolve the legal issue with him.

But if the United Nations and the Special Envoy can prove that the Constitutional Committee will be fair and will work away from the inter-regional and international disputes and interference, it is not harmful to draft the constitution and then to put it to the referendum after the elections and normalize the political situation if the constitution is subject to the guarantee of non-intervention, and it is the responsibility of the Special Envoy and the United Nations as a moral and historical responsibility.



The third point: According to what we have studied at the university, as we have studied our acquaintance of the Arab and international experiences of drafting the constitution, we think the constitution is formulated by three spheres: legalists, politicians, leaders of civil society.

The legal formulates, the politician compares, and the civil society monitors and urges the interests of society, and how to protect its rights and its members.

Therefore, the absence of the civil society in the drafting committee of the constitution will have serious consequences.

We hope that the Office of the Special Envoy, as well as colleagues in the Civil Society Chamber, will take the matter seriously and that the civil society will not be absent in any articulated phase in Syria.

What we have discussed is very important, it is your responsibility and we hope you take our fears seriously.

With our best regards,

Farooq Haji Mustafa
Bercav



السيد العزيز سيلفا بيدولا المحترم
السيدة العزيزة كانديس
الزملاء في غرفة المجتمع المدني بجنيف
تحياتي لكم واتمنى ان تكونوا بأحسن حال
أما بعد:

أعتذر سلفاً لمراسلتكم بشكل متكرر، ونخاف ان نزعجكم بمطالبنا، والحق أننا نحن أيضا في وضع صعب كوننا على تماس مباشر مع مجتمعنا، وما نشارككم به من هواجس يعادل جزء بسيط مما نتلقاه من الناس. قرأت بإمعان نص المؤتمر الصحفي المشترك الذي عقده المبعوث الخاص للأمم المتحدة لسوريا السيد ستافان دي ميستورا ومستشار الأمم المتحدة للشؤون الإنسانية يان إيجيلاند بتاريخ الأول من آذار 2018 وهذا الأمر أثار تساؤلاتنا، فقد تلقينا في وقت سابق من حاضنتنا على أهمية اللجنة الدستورية والتي كانت مخرج وهدف سوتشي الوحيد، وتحدث عنها السيد ديستورا لمرات عدة وكان آخرها في هذا المؤتمر والذي قال:

النص الانجليزي

Towards the next few days, you will be getting from me some indication of a clear initiative on

Our side - because by the way, yesterday was one month after Sochi, and in Sochi there was a clear declaration which meant that in Geneva a Constitutional Committee should be starting working soon. We have initiatives, we have ideas, we will come up and we will share them obviously with you once we have also discussed them with the parties."various

وعلى ذلك وغيره مما تطرق اليه السيد ديستورا في مداولاته الإعلامية ، واسرعه في تأسيس اللجنة الدستورية بجنيف، وهذا الأمر مهم جداً ونحن كمنظمة ومجتمع نويد ذلك ونراه حلاً لواحد من أهم أسباب الأزمة في سوريا، لذلك كله نجد أننا أمام عدد من الاستحقاقات بالنظر لتواجدنا في وسط اجتماعي-سياسي يحتم علينا الاستجابة لتطلعاته والإنصات لرؤاهم والعمل معهم لتحقيق هذا التطلع وحتما مع مراعاة الصالح العام وحالة التوافق، ولذلك فإن حاضنتنا تنبهنا بأنه يجب ان تكون اللجنة معبرة عن الكل السوري دون هيمنة من طرف ويجب أن تكون هناك عدالة في التمثيل، ونذكر أنّ السيد ديستورا نوه في أكثر من مرة بأنه سيكون معبراً عن الكل، ونحن نثق بنزاهته.



من هنا نجد أن فكرة 10-10-10 هي فكرة شاققة وأن العدد الذي أراد السيد ديمستورا اضافته وهو ٥٠ غير كافٍ ونتوقع بالضبط كيفية توزيع هذه النسبة، وكيف سيكون تحقيق شرط العدالة صعباً، خاصة أنّ الأطراف السياسية والمدنية في منطقة الشمال لم تحضر سوتشي!

ما نود تأكيده هنا لكم الزميلات والزملاء والسيد سالفا والسيدة كاندس أن الكرد مكون أساسي في المشهد الاجتماعي السوري وهم القومية الثانية بعد العرب، واللجنة الدستورية يجب ألا تغض النظر عنهم كما هو الحال سياسياً ومدنياً، وذلك قياساً لحجم تواجدهم على الجغرافية السورية او في مشهد الحراك العام. خاصة وأن هناك دولاً اقليمية ودولية. تضع الفيتو عليهم في كل شاردة وواردة، وحتى النظام لا يرغب بتمثيلهم في اللجنة الدستورية كما يجب.

النقطة الثانية: نرى من مسؤوليتنا التنويه، لايمكن تأسيس الدساتير في ظل الحروب او بعد الانتهاء من الحرب مباشرة بسبب من الاستقطابات والتجاذبات وتأثير القوة سيكون واضحاً في مواده ، لذلك ينصحنا الخبراء انه في هذه الحالة يجب التفكير بـ "اعلان دستوري" كمرحلة انتقالية ثم فيما بعد اي بعد تطبيع الأوضاع واجراء انتخابات يمكن الإعلان عن تأسيس لجنة دستورية لصياغة الدستور الدائم لكن ان كان بوسع الأمم المتحدة والسيد المبعوث الخاص ان تؤسس لجنة دستورية عادلة ونزيهة ، تعمل بعيداً عن التجاذبات والتدخل الاقليمي والدولي والداخلي فلا ضير من صياغة مسودة الدستور، وتاليا طرحه للاستفتاء بعد إجراء الانتخابات وتطبيع الوضع السياسي.

إن الدستور مرهون بضمان عدم التدخل أي بضمان الأمم المتحدة، وهذا المطلوب نراه محقاً وهو من مسؤولية المبعوث الخاص، وهي مسؤولية اخلاقية وتاريخية. وفي المناسبة ما زلت أفكر بالكلمات العميقة للسيد الدكتور ميشال في جنيف قبل أشهر فهو رجل عادل وصاحب خبرة ودفعنا للتفكير كيف نحل عقدة الشرعية معه وما زلنا نفكر.

النقطة الثالثة: حسب ما درسناه في الجامعة وكوننا اطلعنا على بعض الخبرات العربية والعالمية لصياغة الدستور، فان الدستور يقوم بصياغته ثلاث مجموعات: (القانونيين، والسياسيين، وقادة المجتمع المدني). القانوني يصيغ، والسياسي يقارن، والمجتمع المدني يراقب ويحث على مصلحة المجتمع وكيفية حماية حقوقه وحقوق أفرادهِ. والنقطة الأهم بقيت حول مشاركة المجتمع المدني في لجنة صياغة الدستور هذه المشاركة سيكون له نتائج إيجابية على العملية برمتها ، فنتمنى ومناكدين أنكم ستأخذون المسألة على عاتقكم ، وايضاً الزملاء في غرفة المجتمع المدني سيعملون بكل طاقة كيلا يغيب المجتمع المدني في اي محطة مفصلية في سوريا، وبخاصة الدستور. ونتمنى ان تأخذوا توصياتنا بعين الجد.

ودمتم اعزاء

فاروق حجّي مصطفى

برجاف